

قرار وزاري رقم (134) لسنة 2021م

في شأن تحديد تقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب

وزير الصحة ووقاية المجتمع:

بعد الاطلاع على:

القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 م في شأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزارة وتعديلاته ،
وعلى القانون الاتحادي رقم (7) لسنة 2019 في شأن المساعدة الطبية على الإنجاب،
وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (64) لسنة 2020 بشأن اللائحة التنفيذية للقانون الاتحادي رقم (7) لسنة
2019 في شأن المساعدة الطبية على الإنجاب،
وعلى قرار مجلس الوزراء رقم (11) لسنة 2021 بشأن الهيكل التنظيمي لوزارة الصحة ووقاية المجتمع.
وبناء على مقترحات المصلحة العامة ، ،

قصرن:

مادة 1: تحدد تقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب وفقا لمرافق هذا القرار.

مادة 2: يلغى كل حكم آخر يخالف أو يتعارض مع أحكام هذا القرار.

مادة 3: ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية ويعمل به اعتبارا من اليوم التالي لتاريخ نشره.

**عبد الرحمن بن محمد العويس
وزير الصحة ووقاية المجتمع**

صدر بتاريخ: 18 / 10 / 2021م

**مرفق القرار الوزاري
في شأن تحديد تقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب**

Definition التعريف	Category الفئة	Procedure الإجراء	#
حث الإباضة باستخدام أدوية تحفيز المبيض The stimulation of ovulation by use of medication.	الإجراءات الرئيسية لتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب Main ART procedures	تحفيز الإباضة Ovulation Induction	1
تقنية التلقيح الاصطناعي خارج الجسم من خلال وضع خلية السائل المنوي المزوج بعد مداخلتها في مختبر الأخصاب مع بويضات الزوجة في وعاء جلي خاص The process of in vitro fertilization by manually placing sperm and oocyte together in a laboratory dish in the IVF laboratory.	الإجراءات الرئيسية لتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب Main ART procedures	التلقيح الخارجي الطبيعي أو ما هو معروف بأختلال الأوبس Fertilization (IVF) Conventional In Vitro (IVF)	2
تقنية الحقن المجهري حيث يتم فيها حقن حويضان منوي واحد بشكل مباشر في سيتوبلازم البويضة A procedure in which a single sperm cell is injected directly into the cytoplasm of an oocyte.	الإجراءات الرئيسية لتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب Main ART procedures	عملية الحقن المجهري Intra-Cytoplasmic Sperm Injection (ICSI) (ICSI)	3
تقنية لعلاج الخصوبة من خلال وضع الحويصلات المنوية داخل رحم المرأة لتسهيل حدوث التلقيح بشكل طبيعي. Fertility treatment that involves placing sperm inside a woman's uterus to facilitate fertilization.	الإجراءات الرئيسية لتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب Main ART procedures	التلقيح الاصطناعي داخل الرحم Intra-Uterine Insemination (IUI)	4
الخطوة الأخيرة من خطوات المساعدة الطبية على الإنجاب حيث يتم فيها إرجاع الأجنة إلى رحم الزوجة بهدف تحقيق الحمل The last step in the process of assisted reproduction in which embryos are placed into the uterus with the intent to establish a pregnancy.	الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure	إرجاع الأجنة إلى الرحم عن طريق المهبل Vaginal, IUI and uterine Embryo Transfer (ET)	5
إجراء يتم فيه جمع البويضات من الزوجة ثم نضجها خارج الجسم في مختبر الأخصاب تحت ظروف خاصة واستخدام أوساط خاصة. A procedure in which oocytes are collected and matured outside the body under special conditions, using special media in the IVF laboratory.	الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure	إنتاج البويضات خارج الجسم Oocyte in Vitro Maturation (IVM)	6

<p>لغاية استخدام الحصى واختيار الحيوانات المنوية باستخدام مجهر رقمي عالي التكبير لعنق الحيوان المنوي مهيون داخل أوكوية</p> <p>A technique used to examine and select sperm using a high-magnification digital imaging microscope for microinjection into the oocyte.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>حفر الحيوانات المنوية بعد اختيارها بحسب شكلها الداخلي</p> <p>Intracytoplasmic Morphologically Selected Sperm</p>	7
<p>عملية جراحية للخصية "التيسي" وهي إجراء جراحي يستخدم لاستخراج الحيوانات المنوية مباشرة من نسج الخصية</p> <p>A surgical biopsy from the testis.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>عزوة الحصى لاستخراج الحيوانات المنوية</p> <p>Testicular Sperm Extraction (TSE)</p>	8
<p>عملية "التيسي" إجراء جراحي يستخدم لسحب (تسج) الحيوانات المنوية مباشرة من الخصية باستخدام إبرة جراحية</p> <p>A surgical procedure, which involves aspirating tissue/sperm from the testes using a surgical needle.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>عزوة الحصى باستخدام الحيوانات المنوية</p> <p>Testicular Sperm Aspiration (TESA)</p>	9
<p>عملية "البيسا" إجراء جراحي يستخدم لسحب عينة الحيوانات المنوية من التويج أو أحد أجزاء الجهاز التناسلي الذكري حيث يتم تحريك الحيوانات المنوية باستخدام إبرة جراحية</p> <p>A surgical procedure, which involves aspirating sperm from the epididymis using a surgical needle.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>عزوة لاستخراج الحيوانات المنوية من التويج</p> <p>Percutaneous Epididymal Sperm Aspiration (PESA)</p>	10
<p>عملية الميكروتيسي : إجراء جراحي يستخدم مجهر جراحي للمساعدة على استخراج الحيوانات المنوية مباشرة من نسج الخصية</p> <p>A surgical procedure which involves the use of surgical microscope for extracting sperm directly from the testis</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>عزوة المجهرة لاستخراج الحيوانات المنوية من الخصية</p> <p>Microdissection testicular sperm extraction (Micro-</p>	11
<p>جراحة مجهرية لإعادة بناء قناة القسي (الإسبرم) أو التويج أو القناة المنطقية وأحياناً يتم استئصال الملقح عبر الملقح</p> <p>Microsurgical reconstruction of the vas and/or epididymis or, in cases of ejaculatory duct obstruction, by transurethral resection of the ejaculatory duct.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>الصحح الجراحي الملقح الطاف لاستعادة القوت azoospermia</p> <p>Surgical correction for obstructive azoospermia</p>	12
<p>عملية جراحية لعلاج دوران الخصية لتصبح رقيقة لتضخم الأوردة داخل كيس الخصية لاستعادة لتدفق الدم بطريقة طبيعية</p> <p>A surgery performed to remove a varicocele to restore proper blood flow. A varicocele is an enlargement of the veins within the scrotum.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>اصلاح أو معالجة دوران الخصية</p> <p>Varicocele repair</p>	13
<p>تجميد الإخصاح (الحيوانات المنوية والبويضات) والأجنة هو إجراء طبي للحفاظ على الخصوبة البشرية في حالات الأزمات. يستخدم مواد خاصة خلال عملية التجميد والتدفين لئلا يفقد الأجنة. كما تمت العملية.</p> <p>A procedure that involves use of cryopreservation materials in order to maintain gametes and embryos in their original state while in storage for later use.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب</p> <p>ART associated procedure</p>	<p>تجميد الإخصاح (البويضات والحيوانات المنوية) والأجنة</p> <p>Gamete and embryo freezing</p>	14

<p>تقنية يتم إتقانها وفق بروتوكولات طبية خاصة لإزالة الأضرار أو الترسبات المجمدة بهدف استعادتها لاحتوائها على كريات عليا ما قبل التلقيح. يمكن من استخدامها خلال مرحلة العلاج كما دعت الحاجة</p> <p>A procedure that involves thawing materials in order to recover previously cryopreserved materials.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>إزالة الأضرار والتجمد المجمدة Gamete and embryo thawing</p>	<p>15</p>
<p>تقنية تستخدم لتجميد وحفظ أنسجة المريضة في درجة حرارة منخفضة بهدف استخدامها في المستقبل</p> <p>A Technique used for ovarian tissue cryopreservation as to keep the tissues and organs in low temperature for future use</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>تجميد نسج البويضات Ovarian Tissue Cryopreservation</p>	<p>16</p>
<p>عملية الحقن المجهري لتقنية يتم فيها حقن حيوان منوي واحد داخل البويضة التي تمت إزالتها بعد أن كانت مجمدة بهدف تحقيق التلقيح</p> <p>A procedure in which a single sperm cell is injected directly into the cytoplasm of a frozen/thawed oocyte.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>الحقن المجهري للبويضات Frozen Oocytes Intra-Cytoplasmic Sperm Injection (ICSI)</p>	<p>17</p>
<p>عملية إرساخ الأجنة المجمدة في تكتية يتم فيها إزالة الأجنة التي كانت مجمدة وإدخالها إلى رحم الزوجة وتلقيح المصلن</p> <p>Process in which frozen/thawed embryos are placed into the uterus with the intent to establish a pregnancy.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>إرساخ الأجنة المجمدة Frozen Embryo Transfer (FET)</p>	<p>18</p>
<p>تقنية تستخدم لتسهيل خروج الأجنة من جدار البويضة عن طريق عمل ثقب صغير في صفيحة جدار البويضة مما يساعد على إرساخ الأجنة في الرحم</p> <p>A procedure used to facilitate embryo hatching from its protective shell (Zona Pellicida) by creating a small crack in this shell as to help embryo implantation in the uterus.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>ثقب جدار البويضة Zona Assisted hatching</p>	<p>19</p>
<p>أحدى تقنيات الإجاب المساعد التي تطوّر على إزالة غشيرة واحدة أو عدّة أو عدّة من الجنين بهدف إجراء الفحص الجيني. تقنية مجهزة تستخدم لإزالة غشيرة أو عدّة من الجنين بهدف إجراء الفحص الوراثي للأجنة قبل إرساخها في الرحم</p> <p>An assisted reproductive technique, which involves the removal of one cell or few cells from an embryo for the purposes of genetic testing.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>عزبة الأجنة Embryo Biopsy</p>	<p>20</p>
<p>تقنية مجهزة تستخدم لإزالة الجسم القطبي من البويضة لتقييم حالة الكروموسومات بهدف التعرف على الاضطرابات الوراثية في البويضات</p> <p>An assisted reproductive technique, which involves the removal of polar body from an oocyte as to assess its chromosomal status.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبية على الإنجاب ART associated procedure</p>	<p>عزبة الجسم القطبي Polar Body Biopsy</p>	<p>21</p>

<p>الخدمات الوراثية المتعلقة بمرحلة الخصوبة مثل فحص البويضات لأجنة قبل الزراعة وفحص الحميات الحاملة للمضطربات والعيوب الجينية وفحص نقل البسطة، الخ. Genetic services related to fertility treatment like Preimplantation Genetic Testing (PGT), carrier mutation screening, karyotyping, HLA matching etc.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة العظيمة على الإحجاب ART associated procedure</p>	<p>الخدمات الوراثية ما قبل الحمل وما قبل زرع الأجنة Preconception, preimplantation, and prenatal genetic services</p>	22
<p>إجراء فني لتقييم بعض المؤشرات الجينية في الأوساط الغذائية التي يتم فيها زراعة الأجنة Evaluation of certain biomarkers in the media in which embryos are cultured.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة العظيمة على الإحجاب ART associated procedure</p>	<p>تحليل الأوساط الغذائية لأجنة Embryo culture media analysis</p>	23
<p>مادة الأيسة تستخدم كوسط غذائي لتربية الأجنة حيث تحتوي على نسبة عالية من بروتين الهيايولونان والذي يرفع من نسبة التزاوج الأجنة في بطنان الرحم An Embryo transfer medium with increased amount of Hyaluronan, which may promote embryo implantation.</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة العظيمة على الإحجاب ART associated procedure</p>	<p>استخدام لاصق الأجنة Use of Embryo Glue</p>	24
<p>تقنية تستخدم لتنشيط البويضة صناعياً وذلك لزيادة نسبة التخصيب فيها واستخدام الأيونوسفير أو طرق أخرى بهدف تحسين نسب التفرغ، واستخدام في حالات خاصة مثل:- - فشل الحمل في التفرغ، وانخفاض نسبة التفرغ ال ما دون 30 ٪ باستخدام المعن المعوي، وفي حالات ضعف الصفات الشديد في عدة السائل المعوي، مثل حالات Activating the oocyte artificially (using Ca²⁺ ionophore, or other methods) as to increase the calcium in the oocyte and hence improve the chance of fertilization (in special cases such as: complete fertilization failure, reduced fertilization rate below 30% using ICSI and severe male factor infertility like Globozoospermia). (Globozoospermia).</p>	<p>الإجراءات المرتبطة بتقنيات المساعدة العظيمة على الإحجاب ART associated procedure</p>	<p>تنشيط البويضات صناعياً Artificial Oocyte activation</p>	25
<p>عملية مزاحة لزيادة الأبناء (الرحم) حالات لا يكون لديها رحم بشكل طبيعي أو تعاني من تدهور طفيف أو مرض في الرحم، دون حدوث الحمل ويتم من خلال زراعة الرحم المأخوذ من المتبرع في جسم المتلقي وفق الإجراءات القياسية. A major surgical procedure (organ transplant procedure) whereby a healthy uterus of a donor is transplanted in the body of a recipient where the uterus is absent or diseased. Notes: (Requires special consents and approval from Health Authority). ملاحظة: تتطلب موافقات خاصة من قبل مجلس الجهة الصحية.</p>	<p>البحوث البحث الطبي المرتبطة بتقنيات المساعدة العظيمة على الإحجاب ART Research procedures</p>	<p>زراعة الرحم Uterine Transplant</p>	26

<p>تقنيات تستخدم لتجديد خلايا المبيض أو بقاءة الرحم بحيث تزود وظيفته الطبيعي من خلال حقن البلازما الغنية بالعوامل النموذجية في المبيض مما يزيد المبيض والهرمونات الغنية ببوليمر التومين من أجل استعادة النشاط المبيضي أو استعادة حيوية بقاءة الرحم في حالات الالتصاقات الشديدة لبطانة الرحم.</p> <p>A treatment strategy which involves directly injecting into a patient's ovaries with her own platelet-rich plasma, infusing the ovaries with proteins rich in growth factors for, in theory, restoring the quality of the ovarian reserve or restoring endometrial lining in cases of severe endometrial adhesions.</p> <p>Note: (Requires special consents and approval from Health Authority)</p> <p>ملاحظة: تتطلب موافقات خاصة من قبل مرضى الجهة الصحية.</p>	<p>اجراءات البحث العلمي المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبيعية على الانجاب</p> <p>ART Research procedures</p>	<p>تجديد خلايا المبيض أو بقاءة الرحم باستعمال البلازما الغنية بالعوامل النموذجية للخلل المبيضي المعزولة، جراحة أو حقن المبيض</p> <p>Ovarian or endometrial rejuvenation using platelet rich plasma, Autologous Mitochondria transfer, ovarian surgery or injections</p> <p>27</p>
<p>تقنية تستخدم لتجديد خلايا المبيض لإنتاج البويضات من خلال استخدام الخلايا الجذعية مما يؤدي إلى استعادة حيوية بقاءة الرحم في حالات الالتصاقات بقاءة الرحم الخصية لدى السيدات، كما تستخدم الخلايا الجذعية لدى الذكور لتجديد خلايا الخصية لإنتاج الحيوانات المنوية.</p> <p>Procedures, which involve the use of stem cells for ovarian regeneration, oocyte generation, and restoring endometrial lining in cases of severe endometrial adhesions in females and testicular regeneration and sperm generation in males.</p> <p>Note: (Requires special consents and approval from Health Authority)</p> <p>ملاحظة: تتطلب موافقات خاصة من قبل مرضى الجهة الصحية.</p>	<p>اجراءات البحث العلمي المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبيعية على الانجاب</p> <p>ART Research procedures</p>	<p>علاج مشاكل الخصوبة لدى الذكور وإنتاج بويضات</p> <p>استخدام الخلايا الجذعية Stem cell therapy (for fertility treatment)</p> <p>28</p>
<p>تقنية علاجية تتم فيها إجراء أبحاث التعديل الجيني للحمض نووي إيه سي أو حذف أو استبدال جزء من الحمض النووي إيه سي أو حذف أو استبدال جزء من الحمض النووي إيه سي</p> <p>CRISPR/Cas9 (DNA editing)</p> <p>A type of genetic engineering in which DNA is inserted, deleted, modified or replaced in the genome of an embryo.</p> <p>Note: (Requires special consents and approval from patients and Health Authority)</p> <p>ملاحظة: تتطلب موافقات خاصة من قبل مرضى الجهة الصحية.</p>	<p>اجراءات البحث العلمي المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبيعية على الانجاب</p> <p>ART Research procedures</p>	<p>العلاج أو التعديل الجيني لتجنين</p> <p>Gene therapy or editing of the embryo</p> <p>29</p>
<p>تقنية علاجية تتم فيها إجراء أبحاث التعديل الجيني للبويضات أو الحيوانات المنوية بما يتناسب مع حالات انخفاض الخصوبة وأثر التعديل الجيني الطبيعي</p> <p>A type of genetic engineering in which DNA is inserted, deleted, modified or replaced in the genome of an oocyte or a sperm</p> <p>Note: (Requires special consents and approval from patients and Health Authority)</p> <p>ملاحظة: تتطلب موافقات خاصة من قبل مرضى الجهة الصحية.</p>	<p>اجراءات البحث العلمي المرتبطة بتقنيات المساعدة الطبيعية على الانجاب</p> <p>ART Research procedures</p>	<p>التعديل الوراثي للبويضات أو الحيوانات المنوية</p> <p>Oocyte or sperm genetic editing</p> <p>30</p>